

Sommario

COREA

- ▶ Seoul: ripresa trainata da export e consumi interni pag 4
- ▶ Forum mondiale per misurare la felicità pag 5
- ▶ KIST e ricercatori Italiani puntano su robotica per disabili e utilizzo medico-ambientale pag 7

NORVEGIA

- ▶ Oslo: economia nel 2010 fuori dal tunnel pag 9
- ▶ Oljefondet pag 9
- ▶ Oslo valuterà esplorazioni petrolifere in area artica (Jan Mayen) pag 10

PAESI E MERCATI

- Austria
- Lettonia
- Malaysia
- Oman
- Polonia

pag 11-13

IMPRESE E SETTORI

- Agroalimentare
- Biotechologie
- Elettromeccanica
- Energia
- Gioielleria
- Infrastrutture e trasporti
- Strumenti musicali
- Turismo

pag 14-20

Nazioni Unite: spesa in aumento, l'Italia è il quinto fornitore

Il nostro Paese ha fornito prefabbricati, vaccini, generatori elettrici, attrezzature mediche

Nello scorso anno, l'Italia si è collocata al quinto posto tra i fornitori di beni e servizi dell'ONU. Il dato emerge dall'**Annual Statistical Report on United Nations Procurement**. Nel 2008 il volume totale degli acquisti effettuati dal Sistema delle Nazioni Unite per attività operative (cooperazione tecnica, assistenza umanitaria e operazioni di peacekeeping) è stato di 13,6 miliardi di dollari, con un significativo aumento (+34) % rispetto al 2007.

Gli acquisti di beni hanno totalizzato 6,7 miliardi registrando un aumento del 28% e quelli di servizi 6,8 miliardi di dollari (+41%). Ormai più della metà delle forniture è effettuata da Paesi in via di sviluppo o da cosiddette economie in transizione (51%), mentre quelle provenienti da paesi industrializzati sono rimaste stabili al 38%. La quota restante è rappresentata da acquisti non attribuibili a un Paese specifico, come nel caso dei contratti per trasporti del WFP (World Food Program) che ammontano a 1,2 miliardi di dollari.



New York, il palazzo di vetro, sede delle Nazioni Unite

Le forniture italiane, pari a 466 milioni di dollari, sono aumentate del 49% rispetto al 2007. Il valore dei beni forniti ammonta ad oltre 311 milioni di dollari (+46%) e quello dei servizi ad oltre 154 (+56%). Complessivamente la quota italiana è pari al 3,4% e registra anche un lieve aumento rispetto al 2007. Va rilevato che la determinazione del Paese di origine dei beni è effettuata in base alla località di provenienza del fornitore e non in base a quella di produzione. Quindi, non tutti i beni forniti dall'Italia all'ONU, sono stati prodotti nel nostro Paese, così come nelle forniture di altri Paesi possono figurare anche prodotti italiani.

continua a pagina 2

CONGIUNTURA

Seoul: ripresa trainata da export e consumi interni

Surplus record nella bilancia dei pagamenti. Aumento annuo delle vendite del 34% per Hyundai. Il Fondo Monetario prevede una crescita del PIL pari al 3,6% nel 2010

Il consuntivo sull'andamento dell'economia coreana nel terzo trimestre del 2009 (luglio-settembre) si chiude con un aumento del 2,9% del PIL rispetto ai tre mesi precedenti. Si tratta dell'espansione più rapida dal 2002 ad oggi, resa possibile grazie alle forti esportazioni e alla ri-

presa dei consumi interni. Tra i principali settori che hanno contribuito al risultato positivo prevale quello manifatturiero, con un 8,7% di crescita della produzione di automobili, elettronica e semiconduttori. Il settore dei servizi è cresciuto dello 0,6%.

continua a pagina 4

Nazioni Unite: spesa in aumento, l'Italia è il quinto fornitore

dalla prima pagina

Gli approvvigionamenti per le sedi ONU di New York, Ginevra, Vienna e Nairobi, le Missioni di Pace, le Commissioni Regionali, i Tribunali e le Missioni Speciali effettuati dalla United Nations Procurement Division hanno coperto il 49% del totale. Rispetto al 2007 l'aumento ha superato il 71%, per un valore complessivo di 224 milioni di dollari. Di seguito sono indicati gli altri enti di destinazione e le percentuali di variazione su base annua:

- WFP (World Food Program): +95%.
- UNICEF (Fondo delle Nazioni Unite per l'infanzia): +8%.
- FAO (Agricoltura e Alimentazione): +5%
- IFAD (Fondi per lo Sviluppo Agricolo): -29%
- UNDP (sviluppo economico e lotta alla povertà): -8%.

Aumenti consistenti si sono registrati nelle forniture a UNOPS (assistenza tecnica e organizzativa a organizzazioni internazionali), PAHO (Pan American Health Organisation), UNESCO (cultura), UNHCR (Croce Rossa) UNIDO (sviluppo industriale) e UNFPA (Sviluppo Umano).

Le singole voci più importanti sono costituite da prefabbricati con particolare riguardo a cinque commesse per complessivi 136 milioni di dollari. Si aggiungono generi alimentari, attrezzature mediche e di laboratorio, prodotti farmaceutici, motori elettrici e generatori, mobili, attrezzature di information technology (IT). Nel settore dei servizi sono consulenze di IT, ingegneria, trasporti, assicurazioni.

Tra i singoli contratti di entità più cospicua figurano la fornitura di vaccini (27 milioni di dollari), generatori elettrici (11 milioni), attrezzature di purifica- ➤



Roma; sede della Fao

zione dell'acqua (10 milioni). Diversi contratti superiori al milione di dollari riguardano la fornitura di attrezzature mediche. L'elenco delle società che si sono aggiudicate contratti (di importo superiore a 30.000 dollari), suddivise per Agenzia, è consultabile nel Report. La classifica vede ai primi posti i seguenti Paesi:

- Stati Uniti con 1.049 milioni di dollari (+47% rispetto al 2007)
- India con 620 milioni di dollari (+9%)
- Svizzera con 572 milioni di dollari (+42%)
- Francia con 503,4 milioni di dollari (+52%).

Tra i primi dieci fornitori figurano anche Afghanistan (settimo posto), Perù (ottavo posto) e Sudan (nono posto). La quota totale dei primi dieci fornitori, che quattro anni prima era del 47% è ormai scesa al 38% grazie anche agli sforzi compiuti dalle Nazioni Unite per ampliare le opportunità di fornitura e le gare ad un maggiore numero di Paesi. La struttura con il volume maggiore di attività di procurement è stata United Nations Procurement Division con acquisti

per 3,2 miliardi di dollari (+67% rispetto al 2007) e una quota del 23% del totale. E' seguita, con 3 miliardi di dollari (+69%) dal World Food Program. United Nations Development Program, che era tradizionalmente la prima struttura per volume di acquisti, è risultata terza con 2,8 miliardi di dollari (+18% rispetto al 2007). Il 14% dei contratti è stato aggiudicato a fornitori che hanno aderito all'iniziativa Global Compact, iniziativa ONU per promuovere la responsabilità sociale d'impresa attraverso il rispetto di dieci principi nel campo dei diritti umani, lavoro, ambiente e contrasto alla corruzione. La maggior parte di questi proviene dall'Europa.

Un capitolo del Rapporto è dedicato al procurement sostenibile. In questo contesto ITC (International Trade Centre), UNOPS e UNU (UN University), hanno avviato programmi specifici mirati al risparmio cartaceo, a promuovere l'uso di autoveicoli con controllo delle emissioni e all'acquisto di pannelli solari e turbine eoliche. ■

www.italyun.esteri.it



Ban Ki Moon; Segretario Generale dell'ONU

Seoul: ripresa trainata da export e consumi interni

dalla prima pagina

Secondo gli ultimi dati **OCSE**, a un anno esatto dall'inizio della crisi internazionale, la Corea - quarta economia in Asia e nono esportatore mondiale - figura al sesto posto tra le economie in più rapida ripresa. Il **FMI** prevede per il Paese una crescita del 3,6% per il 2010. Il dato si riflette anche nei bilanci delle aziende. **Hyundai Motor**, in controtendenza sulla maggior parte della case automobilistiche mondiali, ha chiuso il terzo trimestre del 2009 con un utile netto di 826 milioni di dollari e un aumento delle vendite del 34% su base annua. Ne beneficia la bilancia dei pagamenti, che nel mese di settembre si è chiusa con un saldo commerciale positivo per 5,37 miliardi di dollari

USA. Era stato di 1,7 miliardi nel mese precedente.

Il dato consegue dagli effetti della crisi che sono stati molto più rilevanti sul fronte delle materie prime importate che su quello dei prodotti finiti esportati. Nei primi nove mesi del 2009 infatti, le esportazioni sudcoreane hanno registrato un calo limitato al 6,6% mentre le importazioni sono scese del 21,1%. Nel primo semestre del 2009, l'afflusso di investimenti esteri nel Paese è stato di 4,64 miliardi di dollari USA, con un aumento del 2,1% rispetto allo stesso periodo del 2008. Gli investimenti coreani all'estero hanno totalizzato 8,12 miliardi, con un calo del 53,6% rispetto ai primi sei mesi del 2008. ■

www.ambseoul.esteri.it



La città di **Seoul** con vista sul fiume Hangang

Forum mondiale per misurare la felicità

Aperto dal presidente coreano Lee Myung-bak nell'ambito di un'iniziativa avviata dall'OCSE e dall'attuale direttore dell'Istat. Relazione del Nobel Joseph Stiglitz

Si è tenuto in ottobre, presso il Centro Congressi (BEXCO) di Busan, il **Terzo Forum Globale su Statistica, Sapere e Politica**, organizzato dall'**OCSE** e dall'**Istituto di Statistica della Repubblica di Corea**. Il Forum è nato da un'iniziativa OCSE di cinque anni fa guidata dall'attuale direttore dell'Istat **Enrico Giovannini**, per migliorare la produzione di indicatori chiave su economia, società e ambiente applicabili sia ai Paesi avanzati che a quelli in via di sviluppo. Tra i duemila partecipanti all'evento figuravano anche il Presidente della Repubblica di Corea **Lee Myung-bak** e il premio Nobel per l'economia, **Joseph Stiglitz**.

Il Forum, giunto alla terza edizione, dopo Palermo (2004) e Istanbul (2007), si è concentrato sul tema della "misura della felicità". I classici criteri di misura della crescita economica sono stati criticati in quanto non sufficienti a rilevare

lo stato di benessere e di sviluppo di un Paese, mentre l'enfasi è stata posta sullo sviluppo di standard in grado di misurare il benessere individuale. Il dibattito non è nuovo. Uno dei primi politici a lanciarlo fu il re del Bhutan, **Jigme Singye Wangchuck**, che negli anni '70 aveva coniato il concetto di Felicità Interna Lorda in antitesi a quello di Prodotto Interno Lordo.

Il gap tra dati ufficiali e percezione pubblica

Secondo il Segretario Generale dell'OCSE, **Angel Gurría**, esiste un vero e proprio gap tra dati statistici ufficiali e soddisfazione della popolazione. Anche durante i periodi di sostenuta crescita economica, ha argomentato Gurría, la maggior parte della popolazione ►►



Joseph Stiglitz, economista premio Nobel

non necessariamente sta meglio. Diviene così essenziale elaborare strumenti in grado di monitorare il benessere degli individui e le ineguaglianze economico-sociali in modo da orientare le politiche verso un progresso reale e sostenibile.

Il Presidente della Repubblica di Corea, Lee Myung-bak, ha definito la felicità e la qualità della vita come un barometro per la crescita sociale e ha promesso che il suo governo si impegnerà nello sviluppo di un indice in grado di misurare tali livelli e svilupperà migliori politiche di intervento sociale nei settori dell'educazione, alloggi, lavoro e sicurezza.

Indicatori di benessere

Joseph Stiglitz, si è concentrato sull'importanza di spostare le misure dello sviluppo economico e del progresso sociale da indicatori basati sulla produzione ad indicatori basati sul benessere della gente. Stiglitz è a capo della **Commissione sulla Misurazione della Performance Economica e del Progresso Sociale**, creata nel 2008 sotto iniziativa del Presidente francese Nico-

las Sarkozy. Compiti della Commissione sono quelli di individuare i limiti delle misure classiche dello sviluppo ed identificare nuovi metodi che tengano conto del benessere e della felicità sociale. Stiglitz ha inoltre affermato che l'economia mondiale, nonostante i progressi fatti da un anno a questa parte, è ancora molto lontana dai livelli raggiunti prima della crisi finanziaria. **Antonio Marzano**, Presidente del CNEL e Presidente dell'Associazione dei Consigli Economici e Sociali e delle Istituzioni Similari (**AICESIS**), ha sottolineato il peso crescente del fattore "incertezza" che genera molte ansie della società contemporanea e che è riconducibile alla transizione da una struttura sociale da statica (agricola) a un sistema dinamico e globalizzato. Nella sessione conclusiva **Enrico Giovannini** ha poi sintetizzato i risultati conseguiti dal Forum in termini di ricerca statistica, strumenti informatici (Wikiprogress) e di rilevanza assunta dal tema in ambito istituzionale (Comunicazione della Commissione UE, Rapporto Stiglitz, G20 di Pittsburgh). La prossima edizione del Forum si terrà nel 2012 in India. ■

www.ambseoul.esteri.it



BEXCO, polo fieristico e centro congressi coreano, si trova nella città di Busan

KIST e ricercatori Italiani puntano su robotica per disabili e utilizzo medico-ambientale

Applicazioni della Biorobotica al centro di un convegno ad alto livello tenutosi a Seoul. Nuove applicazioni mirate soprattutto al mercato degli anziani

Si è tenuto a Seoul, presso il **KIST** (Korea Institute of Science and Technology) un seminario congiunto tra ricercatori coreani ed italiani sul tema dell'utilizzo della robotica ai fini di una migliore qualità della vita. L'evento è stato organizzato dall'Ufficio di Scienza e Tecnologia dell'Ambasciata d'Italia a Seoul congiuntamente al KIST e alla Scuola Superiore Sant'Anna (SSA) di Pisa.

Sono state presentate 12 relazioni di cui 5 italiane e 7 coreane che hanno proposto un confronto sull'utilizzo della robotica quale ausilio a disabili ed anziani e per la risoluzione di gravi problemi motori.

L'invecchiamento progressivo della popolazione è un problema di enorme rilevanza sociale e sanitaria a livello mondiale. Italia, Corea e Giappone, dove è previsto che tra 40 anni il 30-40% della popolazione avrà più di 65 anni, sono tra quelli maggiormente toccati dal problema. La robotica e la mecatronica (sistemi integrati di meccanica ed elettronica) possono aiutare a risolvere in termini completi, o comunque significativi, gravi problemi dovuti in particolare a malfunzioni del sistema nervoso-muscolare-scheletrico per disabili, anziani e, in generale, per persone che hanno subito gravi incidenti anche con asportazione completa di arti. ►►



Seoul; KIST, Korea Institute of Science and Technology

Il mondo vivente offre molti modelli

Nel corso dell'incontro si sono confrontate le reciproche esperienze ed i programmi di intervento nel campo della biorobotica, presentando studi, modelli e prototipi che ripristinano funzionalità biomeccaniche umane, ma anche introdotti alla discussione interessanti nuovi aspetti di robotica finalizzata all'ausilio in settori quali la chirurgia e la diagnostica medica, o i servizi sociali comunitari quali ad esempio quelli relativi alla protezione ambientale. Una delle tematiche emerse nel corso del workshop, è quella della possibile integrazione tra il sistema robotico e il sistema biologico, per ottenere miglioramenti funzionali con riferimento sia ai sistemi del corpo umano sia ad altre specie e tipologie viventi (insetti, lampre, salamandre, polpi, topi, etc.) le cui caratteristiche appaiono utilmente simulabili per fini medico-sanitari, sociali, ambientali o di sicurezza.

Micro e nano robot per uso diagnostico e terapeutico

In riferimento all'uomo, la scienza robotica appare in continua e rapida evoluzione verso una sempre migliore conoscenza dell'architettura e funzionalità cerebrale per il controllo dei movimenti, allo scopo di ottenere piattaforme robotiche antropomorfe basate su modelli neurofisiologici che permettano o migliorino le capacità "sensoriali" del sistema robotico.

Anche la capacità di esprimere emozioni da parte dei robot rientra negli ambiziosi obiettivi della ricerca attuale. Tra le applicazioni di maggior rilievo della biorobotica, si è discusso del suo utilizzo in medicina, ed in particolare della nuova chirurgia robotica, delle capsule endoscopiche e dei micro/nano-robot riconfigurabili utilizzati a sco-

po diagnostico, dei nanotubi e nanomateriali per chirurgia cellulare e delle protesi ortopediche avanzate di arti già in fase applicativa.

Al servizio dell'ambiente

Tra le applicazioni robotiche all'ambiente è stato presentato il Progetto Europeo "**Dustbot**" rivolto alla salvaguardia dell'igiene urbano, nel cui ambito è stato sviluppato il robot Dustcart per la raccolta differenziata in particolare in piccoli centri urbani. In riferimento alle applicazioni ambientali, interesse ha anche suscitato il Progetto **Hydronet** per il monitoraggio di acque (fiumi, laghi, mare), con una rete integrata intelligente di unità robotiche sensorizzate. Un'interessante notazione è stata infine fornita in relazione al mercato robotico di supporto agli anziani: il mercato attuale giapponese può già prevedere fino a 20mila unità al costo unitario di 20mila euro, mentre il mercato statunitense potrebbe assorbire entro il 2050 decine di milioni di unità ad un costo unitario, in questo caso, ridotto a 1.500 euro. A conclusione del convegno si è ribadito il comune interesse a sviluppare velocemente nuovi modelli e sistemi tecnologici di rapida utilizzazione anche a livello di mercato. Le due delegazioni hanno convenuto sull'opportunità di perseguire gli obiettivi di comune interesse volti allo sviluppo della robotica per anziani e disabili, nonché altre applicazioni, attraverso una più stretta interazione e cooperazione tra i due Paesi. E' stato convenuto che nel corso della prima metà del 2010 si terrà a Pisa un convegno bilaterale Italia-Corea a conclusione del progetto decennale IMC (Intelligent Microsystem Center - Endoscopic Device Locomotion) svolto congiuntamente da SSSA e KIST.

www.ambseoul.esteri.it

*Per iscrivervi a questa newsletter
compilate il modulo all'indirizzo
[www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/
DiplomaziaEconomica/Newsletter/](http://www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/DiplomaziaEconomica/Newsletter/)*

Oslo: economia nel 2010 fuori dal tunnel

Il Governo, riconfermato in carica dopo le elezioni parlamentari tenutesi in settembre, prevede una crescita del 2% nel 2010. I provvedimenti anticrisi hanno consentito di aumentare la capacità di spesa delle famiglie. E gli introiti di gas e petrolio aiutano a bilanciare la spesa pubblica.

Grazie agli introiti di gas e petrolio che hanno funzionato da cuscinetto durante il periodo più buio della crisi, la Norvegia, già a partire dall'estate, ha manifestato consistenti segnali di ripresa economica. Il Governo - appena riconfermato in carica dopo le elezioni parlamentari di metà settembre - prevede che nel 2010 il PIL possa crescere del 2%. La nuova Finanziaria manterrà un elevato livello di prestazioni nel campo dei servizi sociali per facilitare la ripresa economica in corso.

Un'altra chiave che ha consentito di su-

perare la crisi è stato il livello particolarmente contenuto dei tassi di interesse (1,25%) che hanno toccato un minimo storico. Congiuntamente agli effetti di reddito derivanti dall'aumento della spesa pubblica, questo fattore si è tradotto in una maggiore capacità di spesa per famiglie e imprese. La disoccupazione ha potuto mantenersi su livelli contenuti (3%) e questo grazie anche al fatto che il comparto maggiormente colpito dalla crisi, e cioè l'attività manifatturiera, ha un'incidenza tutto sommato modesta sul mercato del lavoro norvegese. ►►

Oljefondet

Gli introiti derivanti dalle royalties sull'estrazione di idrocarburi (gas e petrolio), in Norvegia, confluiscono ogni anno in un apposito Fondo (**Statens Pensjonsfond Utland**) chiamato familiarmente **Oljefondet**. Il Fondo è gestito da **Norges Bank Investment Management** (NBIM) che è in pratica un'affiliazione della Banca Centrale.

Secondo la cosiddetta 'regola fiscale' il deficit pubblico non dovrebbe superare il 4% del valore cumulato del Fondo. L'obiettivo è di lasciare intatto il capitale a beneficio delle generazioni future. Una deviazione da questa regola viene accettata nei periodi difficili e il 2009/2010 rientra tra questi. Il Fondo può investire una quota fino al 40% del patrimonio anche in titoli azionari esteri. Il totale dell'attivo ammonta a 463 miliardi di dollari.



Al netto delle entrate derivanti dalle royalties sull'estrazione di idrocarburi, il saldo del bilancio dello Stato dovrebbe chiudere con un deficit di circa 17,8 miliardi di euro. Gas e petrolio però, dovrebbero portare nelle casse altri 26,5 miliardi di euro che sono gestiti con contabilità separata, in quanto alimentano il Fondo Sovrano del Paese. Le allocazioni di bilancio prevedono più di 8 miliardi a favore del Ministero dell'Educazione, di cui 200 milioni a titolo di un aumento dei fondi per la ricerca pubblica e 36 milioni di euro per il finanziamento delle ricerche nel campo dei sistemi CCS (cattura e stoccaggio del carbonio). Per il Fondo destinato a finanziare progetti di energie rinnovabili sono stanziati 210 milioni di euro. Gli stanziamenti destinati al ministero della Difesa ammontano a 4,2 miliardi di euro comprensivi delle spese previste per incrementare la presenza internazionale delle Forze Armate.

Nel bilancio nel Ministero Affari Esteri

oltre 36 milioni di euro sono dedicati alla collaborazione con la Russia nel contesto del Consiglio del Mare di Barents Council e del Consiglio Artico. Uno stanziamento di oltre 15 milioni di euro è stato anche destinato a un progetto di controllo satellitare dell'area artica (collegato al programma Galileo). Avrà funzioni commerciali (trasporti marittimi) ambientali e di sicurezza. La quota del PIL destinata agli aiuti internazionali coprirà l'1,09%, per un totale di 3,3 miliardi di euro. A seguito di accordi presi a fine 2008, è stato messo a bilancio anche un prestito di 480 milioni di euro a favore dell'Islanda. Infine il Governo ha deciso anche di mantenere in vita il Fondo di 6 miliardi di euro avviato nel febbraio 2009 per fronteggiare eventuali crisi di liquidità delle imprese. Interviene acquistando obbligazioni ma per il momento ha impiegato solo 800 milioni di euro. ■

www.amboslo.esteri.it

Oslo valuterà esplorazioni petrolifere in area artica (Jan Mayen)

Il Governo norvegese ha deciso di valutare la possibilità di intraprendere estrazioni petrolifere al largo dell'isola artica norvegese Jan Mayen, che si trova a circa 600 km a nord-est dell'Islanda. La profondità dei fondali, le condizioni climatiche e la grande distanza che separa la terraferma

dall'isola fanno sì che un'eventuale attività di estrazione possa diventare redditizia solo in presenza di ingenti giacimenti. I primi passi del processo saranno una mappatura dettagliata dei fondali e un'analisi di impatto ambientale.

www.amboslo.esteri.it



Beerenberg, il vulcano attivo più settentrionale al mondo che si trova sull'isola Norvegese di **Jan Mayen**

AUSTRIA

Economia in ripresa, spesa in R&S +13%

L'indice EMI (Manager Acquisti) di Bank Austria si è attestato in ottobre sul valore di 51,1 punti indicando che l'economia austriaca è in ripresa nonostante il continuo calo dell'occupazione. In ottobre il valore delle commesse acquisite è aumentato per il quarto mese consecutivo e l'indice nel settore delle esportazioni ha raggiunto i 57,3 punti, il valore più alto degli ultimi due anni. È aumentata anche la produttività per la prima volta da 18 mesi (l'indice segna i 54,3 punti). Separatamente, da uno studio di **Booz & Company**, emerge che nonostante la crisi economica le aziende austriache hanno aumentato del 13% gli investimenti in ricerca e sviluppo. Tale percentuale è ampiamente superiore alla media mondiale che è del 5,7%. Il 75% delle spese è concentrato in tre settori: elettronica, farmaceutica e auto.

www.ambvienna.esteri.it

LETTONIA

Il made in Italy resiste alla crisi

Nel corso del mese di ottobre si è svolta a Riga l'ottava edizione del festival italiano organizzato dall'**ICE**. Hanno aderito un'ottantina di aziende lettoni e duecento esercizi commerciali, che vendono o rappresentano il made in Italy in questo Paese. I settori oggetto della promozione sono stati in particolare agro-alimentare, 'interior design' e moda. Nel corso del festival sono stati organizzati incontri con la stampa, serate a tema, degustazioni di vini e prodotti enogastronomici, eventi per promuovere l'interior design, concerti e altri appuntamenti culturali nell'ambito della "Settimana della lingua Italiana". Nella serata finale sono infine state presentate in anteprima le prossime collezioni di **Luxottica, Benetton, Sisley, Geox, Alberto Gardiani, Zoppini**.

L'Italia occupa il 9 posto tra i principali fornitori della Lettonia. Nel primo semestre del 2009 la quota italiana è stata del 3,6%, con un volume totale di oltre 122 milioni di euro ed una netta flessione dovuta alla profonda recessione in essere. Nonostante ciò si registrano però anche voci in crescita, come per gli indumenti ed accessori di abbigliamento a maglia che hanno fatto registrare un aumento di oltre il 15% rispetto allo stesso periodo dello scorso anno.

www.ambriga.esteri.it



Riga, Lettonia

MALAYSIA

Johor Baru cresce attorno a Legoland

Iskandar Investment, l'ente preposto allo sviluppo di una vasta area a ridosso di Johor Bahru, nel sud della Malaysia al confine con Singapore, ha annunciato la conclusione di nuovi contratti con operatori privati per la costruzione di alcuni alberghi ed un centro commerciale attorno al parco tematico Legoland. L'Ente ha già firmato contratti per 100 milioni di euro per la creazione di infrastrutture nell'area. Nel 2010 verranno avviati progetti per la costruzione nell'area di scuole di medicina, residenze per studenti, unità residenziali.

www.ambkualalumpur.esteri.it



Oman; -fortezza Nachl

OMAN

Il 2009 chiuderà in terreno positivo

Secondo i dati riportati dalla **Banca Centrale dell'Oman (CBO)** nel primo semestre del 2009, il PIL del Sultanato ha subito un decremento del 25,2% rispetto allo stesso periodo del 2008, imputabile principalmente alla drastica caduta del prezzo del petrolio verificatasi alla fine del 2008. Anche l'apporto del settore non petrolifero ha registrato una diminuzione del 5,9%. Prevista infine una sostanziale riduzione, nel 2009, delle entrate del bilancio dello Stato.

In cambio, il tasso di inflazione, è sceso drasticamente dall'11,8% del dicembre 2008 all'1,9% dell'agosto 2009. Dai dati CBO emerge anche una buona tenuta dell'attività creditizia: il totale delle attività delle banche commerciali del Sultanato è cresciuto del 7,8% e al 30 settembre 2009 totalizza 27,2 miliardi di euro. I crediti erogati sono aumentati dell'11% e la raccolta depositi del 12,6%. Il 'core capital' e le riserve coprivano il 12% del totale delle attività. Le stime sugli utili netti aggregati del settore, nello stesso periodo, ammontano a 381 milioni di euro.

Tra le misure adottate da CBO per fronteggiare gli effetti della crisi figurano l'incremento del capitale minimo necessario sia per la costituzione di nuove banche commerciali locali (195 milioni di euro circa) sia di banche estere (39 milioni) e un'accresciuta attività di supervisione (RBS: Risk Based Supervisory) volto ad accertare qualità e consistenza del rapporto tra attivo e passivo, efficacia dell'attività di controllo dei rischi, corporate governance ed efficienza nella gestione delle transazioni finanziarie. CBO prevede che nonostante il rallentamento verificatosi all'inizio dell'anno, il 2009 possa chiudere con una crescita positiva del PIL. Nel 2010 tale crescita dovrebbe subire un'accelerazione grazie alla ripresa del prezzo del petrolio.

www.ambmascate.esteri.it

POLONIA

Varsavia privatizza attività industriali e turistiche

Il ministero del Tesoro polacco ha annunciato (investor@misp.gov.pl) l'avvio del processo di privatizzazione di tre importanti società statali sono:

- il complesso metallurgico e minerario di Boleslaw (www.zgh.com.pl) che produce 75mila tonnellate all'anno di zinco elettrolitico di cui 19mila tonnellate in lega. L'azienda controlla una quota pari al 60 per cento del mercato interno ed esporta il 16% dei quantitativi prodotti in altri Paesi europei. Obiettivo della privatizzazione è di consentire all'azienda di elevare la produzione a 100mila tonnellate l'anno e di diversificare la gamma dei prodotti. Nel 2008 **Boleslaw SA** ha prodotto un fatturato di 696 milioni di zloti con un ebitda di 126 milioni e un utile netto di 70 milio-

ni. Occupa 1.880 dipendenti.

- Il complesso minerario e metallurgico di Zebiec (www.zebiec.com.pl) che produce caldaie (quota di mercato: 11%), bentonite (quota di mercato: 45%), perlite espansa (quota: 30%), sabbie resinare (quota: 58%). Obiettivo della privatizzazione è di accelerare la crescita tecnologica e la diversificazione produttiva. Nel 2008 l'azienda ha fatturato 86 milioni di zloti con un ebitda di 8 milioni e un utile netto di 3,5 milioni.

- Il complesso turistico-termale di Zespól Uzdrowisk Klodzich (ZUK SA) situato nella Bassa Slesia. Comprende diversi complessi alberghieri con centri benessere e attività termali inclusa la produzione di acque minerali (135 milioni di litri anno), e trattamenti sanitari diversi. Nel 2008 ha prodotto un fatturato di 107 milioni di zloti con un ebitda di 9 milioni e un utile netto di 1,7 milioni.

www.ambvarsavia.esteri.it



Varsavia; la sirena simbolo della città

*Leggi gli aggiornamenti su
www.notiziariofarnesina.ilsole24ore.com*

AGROALIMENTARE

Turchia: annata record per l'olio di oliva

La produzione turca di olio d'oliva per l'annata agricola 2009/10 raggiungerà un livello record pari a oltre 169mila tonnellate. Il precedente record, realizzato nella stagione 2000/01 era stato di 174mila tonnellate. Nel 2008/2009 la produzione è stata di 160mila tonnellate. La raccolta, quest'anno, presumibilmente sarà di 1,23 milioni di tonnellate di olive, di cui oltre 409mila tonnellate da tavola e oltre 818mila per la produzione di olio. Le previsioni sono state effettuate dall'**Associazione degli Esportatori** dell'area egea ad Izmir, realizzate in collaborazione con la **Borsa Merci di Izmir** e l'**Istituto per la Ricerca** in campo olivicolo. Il numero di piante di olivo presenti in Turchia supera i 105 milioni, mentre i produttori sono oltre 200mila, presenti soprattutto nell'area Egea (Izmir-Manisa).

www.ambankara.esteri.it

Afghanistan: impianto Bertuzzi trasformerà la frutta in concentrati

Bertuzzi Food Processing ha completato l'installazione di un impianto, del valore complessivo di oltre 3 milioni di dollari, per la trasformazione della frutta commissionato dalla **Omaid Bahar**, una delle principali imprese di distribuzione del Paese. Produrrà concentrato che sarà poi utilizzato per la realizzazione di bevande. A pieno regime, impiegherà 100 persone e potrà trasformare oltre 15mila tonnellate all'anno di melograni, mele, pesche e albicocche. Il bacino di approvvigionamento è rappresentato da oltre 50mila coltivatori di frutta. Omaid Bahar organizzerà il prelievo e il trasporto. L'azienda ha in programma anche la realizzazione di un secondo impianto a Herat che dovrebbe coinvolgere ulteriori coltivatori, portando il totale a 200mila.

www.ambkabil.esteri.it



Fase di lavorazione della frutta in uno degli impianti Bertuzzi

BIOTECNOLOGIE

Usa: Biocell Center apre laboratorio a Boston

BIOCELL Center, società italo-ticinese specializzata nella conservazione di cellule staminali di derivazione amniotica, ha avviato un nuovo stabilimento a Medford, nell'hinterland di Boston. L'inaugurazione è avvenuta alla presenza del Governatore del Massachusetts, **Deval Patrick**.

Il metodo brevettato da Biocell consente alle donne che si sottopongono a normali controlli di amniocentesi, prima del parto, di conservare in contenitori sterili refrigerati il residuo liquido amniotico prelevato al nascituro, a fronte della corresponsione di un canone periodico alla ditta. Le staminali presenti possono essere utilizzate per trattamenti volti alla rigenerazione di organi e tessuti dell'interessato.

www.consgenboston.esteri.it



Contenitore refrigerato per la conservazione delle **cellule staminali**



Componentistica prodotta dalla **Nidec**

ELETTROMECCANICA

Nidac acquisterà motori industriali ACC

La **Nidec**, società nipponica specializzata nel settore dei motori di precisione, ha concluso un accordo preliminare con **Appliances Components Companies (ACC)** di Pordenone per l'acquisizione del settore 'motori' della società italiana. ACC è uno dei leader europei nella produzione di motori elettrici, componenti e sistemi per elettrodomestici ed impianti industriali. Il gruppo provvederà allo scorporo del settore motoristico (che assieme a quello dei compressori costituisce attualmente il 'core business') mediante la creazione di una società denominata **Sole Motors** che dovrebbe passare al 100% in mani giapponesi entro fine dicembre 2009. Non sono stati resi noti i dettagli finanziari. La produzione di motori per elettrodomestici di ACC copre un fatturato di 190 milioni di euro (2008) nei due stabilimenti (Italia e Ungheria) dove operano 1.181 dipendenti.

www.ambtokyo.esteri.it

Cina: mercato trasmissioni idrauliche +19%

In occasione di PTC ASIA 2009 è emerso che il mercato cinese per il settore delle componenti di trasmissione idraulica ed oleodinamica nel 2008 ha raggiunto un valore di 8.6 miliardi di dollari USA, con una crescita pari al 19% rispetto al 2007. La manifestazione, che si è tenuta a Shanghai, è la più importante fiera del settore nell'area asiatica. E' dedicata ai sistemi di azionamento, trasmissione e controllo, fluidotecnica, motori a combustione interna e turbine a gas. Le statistiche sull'interscambio Italia-Cina per il settore delle componenti di trasmissione idraulica ed oleodinamica sono state nel 2008 incoraggianti. Le esportazioni italiane hanno mantenuto un buon ritmo di crescita, con un +21% rispetto al 2007 ed un fatturato complessivo di oltre 163 milioni di dollari Usa. **L'Italia si conferma, così, al quinto posto tra i paesi fornitori della Cina**, con una quota di mercato del 6%, anche questa in aumento. I primi tre paesi sono Giappone, Germania e Corea del Sud.

www.consshanghai.esteri.it



Contenitore speciale per la conservazione di gas naturali liquidi

ENERGIA

Turchia: cercherà petrolio con Petrobras

Il Ministro turco dell'Energia **Taner Yildiz** ha firmato un accordo con la brasiliana **Petrobras** per effettuare esplorazioni congiunte nel Mar Nero nei prossimi 2-3 anni. Gli investimenti previsti sono di 800 milioni di dollari. Il memorandum fa seguito a un accordo, siglato nella primavera di quest'anno, tra Petrobras e la compagnia turca **TPAO**, per l'esplorazione di due giacimenti offshore. Entro breve una nuova piattaforma inizierà le prime perforazioni al largo delle coste turche. Il Governo di Ankara ha stanziato a questo scopo oltre 60 milioni di dollari. Secondo valutazioni di TPAO le aree sotto controllo turco dell'offshore del Mar Nero dovrebbero contenere riserve di petrolio per 10 miliardi di barili e di gas naturale per 1.500 miliardi di m3.

www.ambankara.esteri.it

Cile: diventa importatore di gas naturale

Il Cile è entrato a far parte del club mondiale degli importatori di gas liquefatto (GNL), con l'avvio, avvenuto in ottobre, del primo terminale di rigassificazione del GNL importato via nave, situato nella baia di Quintero nella regione di Valparaíso.

Il terminale fa capo ad una joint venture tra **British Gas Group**, con una partecipazione del 40% e un terzetto formato dall'**Impresa Nazionale cilena per il Petrolio** (ENAP), **Endesa Chile** e la società di distribuzione **Metrogas**, ciascuna con il 20%.

L'impianto ha richiesto un investimento di circa 1.100 milioni di dollari ed è il primo costruito in Sudamerica. Si estende su una superficie totale di 40 ettari e può trattare 2,5 milioni di tonnellate all'anno immettendo in rete mediamente 10 milioni di metri cubi al giorno di gas con punte massime fino a 15-20 milioni. Dispone di tre serbatoi per l'immagazzinamento. Il

primo serbatoio ha una capacità di 14.000 metri cubi ed è operativo dal mese di giugno del 2009. Con l'entrata in funzione degli altri due serbatoi, ciascuno con una capacità di 160.000 metri cubi, l'intero sistema sarà completato.

La sua realizzazione risponde all'intenzione del Governo cileno di diversificare le fonti energetiche. Uno dei grandi vantaggi consentiti dal nuovo impianto è la possibilità di accedere a diversi fornitori. Il gas attualmente trattato proviene dalla Guinea Equatoriale, però già nel corso dell'anno è prevista l'importazione anche da Trinidad e Tobago, Egitto, Algeria ed altri Paesi, con cui sono già stati stipulati i contratti di fornitura. La filiera è destinata poi a crescere ulteriormente con il completamento di un secondo rigassificatore, attualmente in costruzione, localizzato più a nord, nella zona di Mejillones.

Grazie al nuovo impianto sarà assicurata la fornitura del gas naturale a famiglie e imprese localizzate nella zona centrale del Cile. Attualmente il gas veniva distribuito solo nella V, VI Regione e nella capitale, per un totale di 500mila utenze. A partire dal 2010 verrà distribuito anche nell'VIII regione. Il rifornimento sarà assicurato in un primo momento via camion, mentre a partire dal 2013 ENAP prevede il completamento di un nuovo gasdotto.

www.amsantiago.esteri.it

GIOIELLERIA

Panama diventerà la capitale dei diamanti

Il Ministro panamense del Commercio e Industria, **Roberto Henriquez** ha annunciato che entro il 2010 sarà avviata la costruzione del **Panama Diamond Exchange** (PDE), la prima borsa di pietre preziose operante in America Latina e riconosciuta dalla **Federazione Mondiale delle Borse di Diamanti** (WFDB). Sorgerà in località di Costa del Este, sobborgo di lusso alla periferia orientale della capitale. Avrà lo status legale delle zone libere industriali esenti da imposte per la produzione di beni destinati all'esportazione. L'investimento,

valutato in oltre 300 di dollari prevede la costruzione, in un'area protetta e delimitata, di un edificio in grado di ospitare fino a 400 uffici e di un albergo adiacente, tale da consentire agli operatori la massima libertà di movimento nelle migliori condizioni di sicurezza. L'obiettivo è di coprire la maggior fetta del mercato latino-americano per quanto riguarda import, lavorazione e riesportazione di diamanti ed altre pietre preziose, sia grezze che lavorate.

www.ambpanama.esteri.it



INFRASTRUTTURE E TRASPORTI

Montenegro: privatizza porti e ferrovie

Il Consiglio per le Privatizzazioni del Montenegro, ha aperto 3 bandi di gara relativi alla privatizzazione di alcuni segmenti della società **Montecargo** (Ferrovie del Montenegro), della società **Maritime Affairs** e della società **Container Terminal and General Cargo**, entrambe operanti nel porto di Bar. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet <http://www.mipa.co.me/pages/tenders.php> dell'Agenzia montenegrina per la promozione degli Investimenti MIPA. La scadenza per la presentazione delle offerte è il **01/02/2010**.

www.ambpodgorica.esteri

Egitto: accordo tra porti Alessandria e Venezia

Il Porto di Venezia e il Porto di Alessandria hanno stipulato un protocollo di intesa che prevede l'avvio, dal giugno 2010, di un collegamento diretto tra i due porti sia per le merci che per i passeggeri, nonché la creazione di una zona franca. L'iniziativa è collegata alla cosiddetta **Green Trade Initiative** ('Corridoio Verde') varata con il supporto della Cooperazione allo Sviluppo italiana. Questa iniziativa colloca l'Italia come mercato privilegiato di accesso dei prodotti agricoli egiziani in Europa. Inversamente, attraverso l'Egitto, i prodotti italiani saranno successivamente avviati alla commercializzazione in Nord Africa. Il programma comporta la realizzazione di una rete di infrastrutture a livello portuale, marittimo, stradale e ferroviario per il trasporto, la conservazione e la commercializzazione dei prodotti.

www.ambilcairo.esteri.it

Panama: riceve un miliardo di finanziamenti dalla CAF

La **Società Andina di Sviluppo** (CAF) ha deliberato una linea di finanziamento di un miliardo di dollari per lo Stato panamense. Sarà utilizzata per finanziare, a condizioni agevolate, progetti per infrastrutture e programmi a carattere sociale iscritti nel programma dell'attuale Esecutivo. Tra questi figurano la nuova metropolitana della capitale, il terzo ponte sul Canale e il progetto di risanamento della Baia metropolitana.

La CAF, cui Panama ha aderito nel luglio scorso, insieme al **Banco Interamericano di Sviluppo**, partecipa già al finanziamento della prima linea metropolitana della capitale e ha già versato a questo titolo 54 milioni di dollari. Nel 2008 ha destinato a Panama finanziamenti per 635 milioni di dollari, di cui 400 milioni per l'ampliamento del Canale, 210 milioni per il Banco Nacional, 18 milioni per l'Autorità Nazionale per l'Ambiente (ANAM), 6 milioni per il ministero dei Lavori Pubblici (MOP) e 1 milione per progetti vari.

www.ambpanama.esteri.it



Il lato est del porto di **Alessandria d'Egitto**

Malaysia: valuta megaponte collegamento con Sumatra

Il progetto per la costruzione di un megaponte di 48 chilometri e 680 metri che dovrebbe collegare la Malaysia e Sumatra (Indonesia) con un costo prospettato di 44 miliardi di ringgit (circa 9 miliardi di euro) è stato rilanciato da una cordata di società malaysiane e cinesi riunite nella **SOMP** (Strait of Malacca Partners Sdn Bhd). Il Presidente **Tan Sri Ibrahim Zain** ha dichiarato che la proposta è ora sottoposta all'approvazione dei Governi. Jakarta e Kuala Lumpur dovrebbero dare vita ad un comitato congiunto per l'implementazione del progetto. I partner dovrebbero fornire il 15% dei capitali e la parte restante dovrebbe provenire da finanziamenti esterni. **Exim Bank of China** ha già dichiarato, per voce del direttore generale **Tang Yinlian**, di essere disposta a fornire una buona quota dei capitali necessari. Nella progettazione è stato coinvolto lo **Hunan Communications Planning, Survey and Design Institute (HNCDI)** che ha sottoposto alle Autorità malaysiane anche il progetto di un tunnel sotto lo stretto. Il **Maritime Institute of Malaysia (MIMA)** ha dichiarato che sarà effettuato uno studio approfondito ed esauriente dei potenziali costi-benefici, legali, ambientali, strategici e di impatto socio-economico del progetto per poterlo valutare in ogni dettaglio prima che venga presa qualsiasi decisione.

www.ambkualalumpur.esteri.it

Uruguay: nuovo terminale cargo a Montevideo

Nel porto di Montevideo è entrato in funzione il nuovo terminal container dotato di un molo artificiale di circa 350 metri che consentirà la movimentazione di oltre 1 milione di container anno. L'opera è stata realizzata da **TCP (Terminal Cuencana del Plata)**, società guidata dal gruppo belga **Katoen Natie**, che nel 2001 si è aggiudicato all'asta la concessione delle installazioni del porto di Montevideo per 30 anni.

L'investimento totale, a cui si deve aggiungere l'acquisto, dalla Cina, di 4 grandi gru per container Super Post Panamax è stato di oltre 188 milioni di dollari Usa e nell'opera infrastrutturale sono state coinvolte imprese francesi, belghe, uruguayane e brasiliane. Finora la capacità di movimentazione container del porto di Montevideo non superava le 40mila unità. Lo sviluppo delle attività logistiche è uno dei programmi strategici del Paese. Nel 2010 è già prevista una seconda licitazione per estendere ulteriormente le strutture del porto che saranno attribuite in concessione ad operatori privati.

www.ambmontevideo.esteri.it



Questa Newsletter, pubblicata a cadenza quindicinale, è realizzata da Il Sole 24 Ore Radiocor in collaborazione con l'Ufficio Sostegno Imprese della Direzione Generale per la Cooperazione Economica della Farnesina: sostegnoimprese@esteri.it
www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese

Direttore Responsabile:

Fabio Tamburini

Proprietario ed Editore:

Il Sole 24 ORE S.p.A.

Radiocor Agenzia d'informazione

Redazione:

Via Monte Rosa, 91

20149 Milano

Tel: 02.30221 - Fax: 02.3022.481

Pubblicazione quindicinale in formato elettronico

Registrazione Tribunale di Milano
n. 266 del 2 Maggio 2007

Sede Legale:

Via Monte Rosa, 91
20149 Milano

Progetto editoriale e grafico:

Il Sole 24 ORE S.p.A. - Radiocor
Agenzia d'informazione

Copyright 2009 - Il Sole 24 ORE S.p.A.

Radiocor Agenzia d'informazione

È vietata la riproduzione, anche parziale
o ad uso interno con qualsiasi mezzo,
non autorizzata.

Malta: entro maggio il nuovo operatore trasporti

Il Governo maltese intende selezionare entro il mese di maggio il nuovo operatore incaricato di gestire il servizio autobus dell'Isola. In parallelo presenterà la richiesta di autorizzazione all'Autorità per l'Ambiente e la Pianificazione (**MEPA**) per la realizzazione delle stazioni capolinea di Valletta, Rabat e Bugibba. Entro la fine dell'anno l'auspicata riforma dei trasporti pubblici su strada dovrebbe essere così completata. Attualmente il servizio viene utilizzato dal 12% della popolazione, contro il 50% della media europea. Su 508 autobus attualmente circolanti, 370 dovranno essere sostituiti, in quanto non rispettano gli standard sulle emissioni. Entro quattro anni l'intera flotta dovrà essere composta da veicoli con prestazioni corrispondenti alle norme Euro IV (attualmente sono il 30%). Il nuovo operatore avrà a disposizione due garage a Paola e Xewkija. La gara, che sarà indetta dal Governo, includerà condizioni specifiche per le caratteristiche dei veicoli, la strumentazione elettronica, il rispetto della puntualità, l'informazione, la soddisfazione del cliente, l'accessibilità, il comportamento degli autisti, le condizioni di guida e di lavoro.

www.amblavalletta.esteri.it

STRUMENTI MUSICALI

Aziende italiane espongono a Music China

Sono 22 le aziende italiane che hanno partecipato a **Music China**, la più importante Fiera di strumenti e apparecchiature musicali dell'area asiatica. Erano presenti 1100 espositori da tutto il mondo. Fra gli strumenti esposti, chitarre artigianali, violini di liuteria contemporanea, viole, violoncelli, arpe. Oltre agli strumenti, le aziende italiane hanno esposto spartiti musicali, corde per strumenti ad arco, materiali in legno per la fabbricazione di strumenti musicali.

www.consshanghai.esteri.it

TURISMO

Nei piani di Erdogan, Uludag sarà la Davos turca

Il Primo Ministro turco **Erdogan**, insieme ai Ministri del Turismo e dell'Ambiente ha presentato un progetto destinato a trasformare Uludag, località turistica della provincia di Bursa a tre ore di auto da Istanbul, nella "Davos della Turchia". Attualmente Uludag è una stazione di sport invernali con una capacità ricettiva di 5mila posti letto suddivisi tra 17 alberghi e 16 pensioni. Molti saranno abbattuti per fare spazio a nuove strutture di "standard internazionale". Saranno costruiti anche nuovi impianti di risalita per le piste sciistiche con una capacità prevista di 18mila persone al giorno, altri impianti per gli sport invernali, un ampio centro congressi, uno shopping mall, cinque campi da calcio e dieci campi da tennis. I campi da calcio sarebbero utilizzati anche per i ritiri estivi delle squadre locali ed internazionali. Uludag dovrebbe così aprirsi a flussi turistici da Medioriente, Russia, Paesi caucasici, ed estendere la stagione nel periodo estivo. Lo Stato dovrebbe fare da catalizzatore con un apporto di 40 milioni di dollari mentre la maggior parte degli investimenti dovrebbe essere effettuata da operatori privati. L'intero progetto (**Uludag Greater Development Project**) dovrebbe essere definitivamente avviato entro il 2010 e completato entro il 2020. Manca però ancora il nulla osta ambientale (Uludag è all'interno di un parco naturale) il cui rilascio potrebbe porre ostacoli procedurali e burocratici.

www.ambankara.esteri.it



*Leggi gli aggiornamenti su
www.notiziariofarnesina.ilsole24ore.com*